



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2013年3月6日

州長 CUOMO 感謝聯邦基金向大都會交通管理局撥款近 2 億美元用於 SANDY 災後恢復

州長 Andrew M. Cuomo 今日感謝聯邦運輸管理局(FTA)和聯邦應急管理處(FEMA)授予近 2 億美元聯邦資金，以協助大都會交通管理局(MTA)開展超級風暴 Sandy 災後恢復工作。聯邦資金總額達 1.931 億美元，其中包括 FTA 所給予的、用於償付從風暴發生至 1 月 29 日期間紐約市捷運局、長島鐵路局和大都會北方鐵路局所產生之費用。該等資金亦包括用於重建 MTA 橋樑和隧道及其他各項設施的數百萬美元補貼。作為 MTA 已收到的第一輪資金，該等補助可用於幫助推進 Sandy 災後恢復和重建。

1.416 億美元，授予紐約市捷運局

MTA 已透過聯邦運輸管理局新實施的公共交通緊急救助計畫獲得 1.416 億美元的重要補助，以幫助修復、重建及替換遭受嚴重破壞的 MTA 紐約市捷運局設備和設施。

該等資金將用於償付地下鐵、巴士和 Staten Island 鐵路系統於風暴前發生的準備費用，如放置沙袋、覆蓋通風口、清理溝渠等。FTA 資金還將用於支付因風暴而發生嚴重洪澇災害的 Coney Island Yard 所需的初始資本運作金和必要維修費用。鐵路系統需新裝切換機馬達，並需對 30 臺軌道切換機加以測試並恢復使用。該等資金還將用於支付 11 月 1 日和 2 日間實施「巴士橋」計畫，即為位於曼哈頓東側與布碌崙三個地下鐵站之間客戶提供班車服務的成本。該筆資金還將支付額外重建所需的初步劃界和設計工作，包括修理河下管道、更換訊號聯鎖和修復風機廠及泵房等線路設備。該項工作是一項大型修復計畫的一部份。為從超級風暴 Sandy 中完全恢復，我們需要落實該計畫並獲得未來的資金承諾。

「該等聯邦資金將幫助支付風暴前準備工作所產生的費用，及初步恢復的成本，以令 MTA 可在風暴結束後儘快恢復服務，」州長 Cuomo 說。「FTA 的迅速行動將有助於我們重建受損運輸基礎設施，並為日日依賴 MTA 出行的數百萬通勤者全面恢復服務。」

「Sandy 侵襲之前，我們的目標是盡快安全地恢復服務，事實證明我們能夠做到這一點。該等聯邦資金將極大地幫助 MTA 支付與災後恢復相關之初始成本，」MTA 臨時執行主管 Thomas F. Prendergast 說。「但是，我們仍有許多工作要做，接下來我們將繼續實施一系列改進工作，訂立對客戶而言至關重要的合約，其中包括全面恢復 Rockaways 和 South Ferry 站的服務。」

Chinese

1790 萬美元，用於修復 Rockaways 中的一條地下鐵線路

紐約市捷運局收到的 1.416 億美元資金中包括初步恢復受損嚴重之 Rockaways 地下鐵 A 線所需的 1790 萬美元費用。該線路的部份路段在 Sandy 中遭洪水沖毀。Sandy 損壞了 A 線皇后區中從 Howard Beach 至 Rockaways 段 3.6 英里的鐵路軌道。在風暴中，潮汐沖毀了圍欄和石渣軌道，數噸垃圾被傾倒於軌道和平臺上，並摧毀了電纜，令整個訊號系統沉沒於水下。A 線預計將於 2013 年夏季重新開放。

「由於 Rockaways 段中的損壞，每天有 30,000 多名地下鐵乘客被迫轉向其他替代交通方式。對該等乘客而言，我們越快恢復 A 線，他們的出行便越方便，」州長 Cuomo 說。「我們應當感謝交通部長 Ray LaHood 和 FTA 主管 Peter Rogoff 為爭取修復該線路，及其他受 Sandy 破壞之重要運輸系統所需資金而付出的努力。」

2090 萬美元，授予長島鐵路局

MTA 已由聯邦運輸管理局授予 2090 萬美元，用於償付 MTA 長島鐵路局為 Sandy 準備和恢復所付出的初始成本。Sandy 期間，LIRR 暫停服務，將 1,000 多節車廂轉移至海拔較高區域，並對 700 多英里軌道上數百個交叉道口實施了加固，同時保護地勢低窪的房屋免遭洪水侵害。風暴過後，LIRR 員工晝夜不停工作，清除通行路線上 600 多株倒伏的樹木和電線桿、船隻和其他雜物，恢復被沖毀的軌道和第三軌、切換機和訊號，並修復 20 多座遭風暴淹沒和損壞的變電站。Sandy 侵襲兩天後恢復了首次有限服務。LIRR 目前正與 FTA 合作，針對因腐蝕性鹽水淹沒 East River 隧道、West Side Yard、Long Island City Yard 和 Long Beach Branch 而對基礎設施造成的嚴重損壞尋求費用償付。

「風暴來臨前，長島鐵路局採取了特殊措施保護其設備免受傷害，在風暴抵達長島時評估損失，並在風暴結束僅兩天後便開始恢復列車服務，」州長 Cuomo 說。「FTA 已開始提供聯邦資金，以償付 LIRR 執行上述重要工作時發生的費用。」

「為幫助 LIRR 收回 Sandy 導致的成本，這筆資金至關重要，」Prendergast 說。「我們正尋求一切可用的補助金，以幫助 LIRR 償付與 Sandy 相關之費用。我們感謝州長 Cuomo 在該重要方面的英明領導。」

1490 萬美元，授予大都會北方鐵路局

MTA 將收到聯邦運輸管理局撥予的 1490 萬美元，以向 MTA 大都會北方鐵路局償付其因超級風暴 Sandy 而付出的準備、應急響應和恢復費用。大都會北方鐵路局的 New Haven 線 Connecticut 段將會獲得約 270 萬美元的資金。FTA 公共交通緊急救助計畫將涵蓋大都會北方鐵路局因風暴準備、即時修復和重建所產生的 1120 萬美元運營成本。為將設備轉移至安全地點、灌裝和放置沙袋、執行測試和運行巡邏火車、清潔車輛以恢復服務、實施安全和環境條件評估，並在風暴期間及過後

向客戶提供最新資訊，大都會北方鐵路局支付了大筆費用，該費用將由聯邦資金償付。FTA 資金亦包括額外的 300 萬美元，用於修復遭洪水損壞的 17 節車廂和七臺機車，以及額外的 720,000 美元，用於清除數英里通行線路上與關鍵基礎設施相鄰掉落、受損和折斷的樹木。大都會北方鐵路局正與 FTA 協作，以針對將 Hudson 線基礎設施恢復至風暴前狀況所需的長期資本投資，如恢復海岸線和通行線路及電源、訊號和通訊基礎設施而尋求資金。

「作為美國最大的通勤鐵路服務商，大都會北方鐵路局為保護車隊，並在有史以來最具破壞性的風暴後迅速恢復服務展開了一系列行動。其不懈努力是紐約州推進災後恢復工作的關鍵，」州長 Cuomo 說。「為向該鐵路局償付與風暴相關之成本，該筆聯邦資金至關重要。」

「透過該等償付，聯邦認可了大都會北方鐵路局員工日以繼夜的辛勤工作，及為準備應對風暴並保護鐵路而付出的巨大努力，」Prendergast 說。「我們很高興 FTA 能夠如此迅速地開始努力恢復全面的鐵路服務。」

300 萬美元，授予橋樑和隧道管理局

MTA 將獲得聯邦應急管理處授予的 300 萬美元加急資金，用於修復七座橋樑和兩條隧道。約 270 萬美元的 FEMA 基金將用於支付 Hugh L. Carey（舊稱 Brooklyn-Battery）和 Queens Midtown 隧道的修復費用。在 10 月 29 日 Sandy 襲來時，這兩條隧道被約 7200 萬加侖微鹹而油膩的洪水淹沒。其餘的 351,611 美元將用於支付與九處設施中與被擊落燈柱、指示牌、樹木、受損服務大樓及收費廣場基礎設施相關的成本。MTA 橋樑和隧道管理局正與 FEMA 合作，努力尋求用於償付 Sandy 應急恢復費用及其餘永久修理費用的資金。Hugh L. Carey 隧道和 Queens Midtown 隧道的些許局部臨時工作尚待完成或已完成，但尚未獲得資金。

「Hugh L. Carey 和 Queens Midtown 隧道在 Sandy 後失去了效用，這反映出紐約州在風暴中所遭受的巨大破壞。同時，我們目睹了 MTA 橋樑和隧道管理局為使其重新開通所做出的大量工作，」州長 Cuomo 說。「但是，工作還遠未結束。該筆資金代表了 FEMA 的首次重要承諾，將有助於確保重要交通線路的全面恢復。」

「我們非常感謝州長的持續支援，以將這兩處關鍵交通線路恢復至 Sandy 前的狀況，」Prendergast 說。「這兩條隧道已遭完全摧毀，因此，開展複雜而費時的修復工作，然後恢復通行並容納日均 119,000 臺汽車實屬一項偉大壯舉。」

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418